

**SEMINARIO “MANIFIESTO DE LA POESÍA PAU-BRASIL” - PROGRAMA**

**CARRERAS:** Licenciatura y Profesorado en Letras.

**ASIGNATURA ANUAL 2024 PLAN DE ESTUDIOS:** 2000

**RÉGIMEN DE CURSADO:** anual

**Profesora Responsable:** Geruza Queiroz Coutinho **Res. H. N° 2119/24**

**RESUMEN DE LA PROPUESTA:** El seminario que se realiza por única vez en el año vigente conmemora el centenario del manifiesto que le da título y desde allí genera debates vinculando pasado y presente en ese periodo de 100 años.

**DOCENTE RESPONSABLE DE LA CÁTEDRA:** Prof Mg. Geruza Queiroz Coutinho (Asociada-EXCL)

**ESTUDIANTE AUXILIAR DE 2DA:** Srta. VANIA LEMOS COSTA

**FUNCIONES DE LAS INTEGRANTES DEL EQUIPO DE CÁTEDRA:**

Por parte de la docente responsable: Dictado de clases expositivas y teórico-prácticas, selección bibliográfica, producción de recursos didácticos y preparación de material escrito y digital, seguimiento y evaluación de los estudiantes.

La función de la estudiante auxiliar es colaborar en la comunicación entre cátedra y estudiantes por diferentes vías (e-mail, WS, etc.) para promover una participación activa y colaborar en la preparación de clases virtuales con recursos tecnológicos, contribuir en la búsqueda y selección bibliográficas y presentación en soportes virtuales de textos de diferentes naturalezas apropiados al área de estudio.

**HORAS DE CLASES** (expositivas y teórico-prácticas): 90 (noventa) horas

**CONDICIONES PARA REGULARIZAR LA ASIGNATURA:**

75% de aprobación de Trabajos Prácticos, con instancia de recuperación.

100% de aprobación de dos Parciales, con instancia de recuperación y con calificación no inferior a 4 (cuatro).

**CONDICIONES PARA PROMOCIONAR:**

# Res. H. N° 2119/24

80% de aprobación de Trabajos Prácticos, con instancia de recuperación.

100% de aprobación de un parcial con calificación mínima de 7 (siete) con instancia de recuperación y aprobación de trabajo final con presentación oral y tema aprobado por la docente responsable.

## **OBJETIVOS GENERALES**

Desde la perspectiva docente:

Proporcionar herramientas para la comprensión lectora de textos en lengua portuguesa, con énfasis en texto literarios – poemas -presentemente vinculados a la vanguardia brasileña.

Desde la perspectiva del estudiante/de la estudiante:

Desarrollar habilidades para comprender y contextualizar textos en portugués y ejercitar la confluencia de lenguajes (literario/artístico/, científico...) desde una perspectiva intercultural

Objetivos Específicos:

Lograr que el/la estudiante:

Realice lecturas comprensivas autónomas y críticas de textos científicos, enciclopédicos y literarios en lengua portuguesa (Portugués Brasileño/PB)

Desarrolle estrategias y herramientas de comprensión lectora en PB, teniendo en cuenta sus contextos de producción (objetivo de habilidad);

Exponga oralmente y de manera dinámica las ideas centrales de textos leídos, vinculándolos a otros textos

Experimente un proceso de construcción del conocimiento como sujeto crítico en formación

Expresa oralmente y por escrito y en castellano síntesis de temas tratados en las clases y desde textos leídos

Comente de forma oral y escrita la relación entre textos de temáticas afines y/o complementarias

Investigue sobre temas propuestos a partir de los textos, recogiendo información extralingüística relacionada a aspectos socioculturales allí tratados y

Expresar impresiones sobre los universos culturales presentes en las producciones literarias escritas seleccionadas y propuestas.

## **METODOLOGÍA DE TRABAJO**

El material seleccionado y propuesto será presentado paulatinamente y el corpus literario puede ser adaptado al devenir de las clases, aunque haya un poemario que se mantiene vigente y delimitado en la propuesta. Las clases serán de naturaleza - práctica. Los trabajos prácticos estarán vinculados a las lecturas propuestas y la exploración de la lengua objeto de estudio en su impronta estética, presenciales o domiciliarios, individuales o en grupo de hasta tres integrantes, orales o escritos. La dinámica propuesta, es interesante resaltar, privilegia las presentaciones y puesta común de los trabajos prácticos como una forma de producción de conocimientos que se plantea desde las actividades cognitivas, de descubierta y de explotación de los integrantes del grupo-clase. Consultas individuales serán realizadas en horario definido en común acuerdo entre docentes y estudiantes. Mails, cuanta Facebook de la Catedra 15 años de PORTUGUÉS UNSA y su respectivo Messenger para envío de mensajes privados. Uso de WhatsApp, el equipo de catedra pondrá a disposición números de contactos además de generar un grupo de WhatsApp con los estudiantes. Plataforma Moodle

Para aquellos estudiantes que no cuentan con accesibilidad a entornos virtuales se facilitara material impreso que podrá ser adquirido en fotocopiadora. Las actividades podrán ser presentantes por mail o dispositivo móvil y también en soporte papel

Distribución Horaria: Clases: dos clases semanales de 2 horas (existe la posibilidad de dictar 30% de las clases de manera virtual)

Horario de consulta: consensuar con el grupo clase).

# Res. H. N° 2119/24

**FORMAS DE EVALUACIÓN:** Esta propuesta pretende realizar la integración entre una evaluación de objetivos con una evaluación de (desarrollo) de competencias. De esta forma, y buscando el cambio de prácticas en la dinámica de las clases, buscamos llevar a cabo un sistema de evaluación que verdaderamente considere el rol del estudiante (prácticos escritos, presentaciones orales individuales y en grupo realizadas frente al grupo clase, así como actividades que exploren la creatividad de los y las estudiantes (con conceptos vinculados al universo académico de producción pero sin dejar de lado la posibilidad de manifestación de sensibilidades estéticas). Sin embargo, este no es un “curso de competencias” porque nuestra voluntad es explorar lenguajes. El lugar de experimentación traduce nuestro trabajo en los últimos años y evaluar en tal contexto significa acompañar y estimular producciones creativas que combinen curiosidad intelectual, compromiso, crecimiento y el mencionado ejercicio con el lenguaje/los lenguajes (también en lengua portuguesa).

De esta forma buscamos dialogar con nuevos paradigmas científicos, especialmente en lo que atañe a las ciencias sociales.

## **NATURALEZA INTERDISCIPLINARIA DE LA PROPUESTA**

La oferta académica presenta diversas posibilidades de diálogos con las diferentes carreras de nuestra facultad. Explorar la producción literaria brasileña (las vanguardias) y, desde allí, el universo cultural contextualizado significa tratar también los movimientos sociales y políticos situados especialmente en la primera mitad del siglo XX. Además, la perspectiva histórica suma aspectos que enriquecen lecturas vinculadas a las vanguardias, sus manifiestos y especialmente el Manifiesto de la Poesía Pau-Brasil.

Está presente también la posibilidad de realizar estudios comparativos entre Argentina y Brasil, desde una perspectiva intercultural y situada en el contexto vanguardista y en lo que concierne a la poesía de los dos países. Tal posibilidad puede ser extendida a la literatura vanguardista latino americana, incluyendo otros países. De esta forma, la dinámica de cursado se arma paulatinamente y acorde a cuestiones sugeridas por el grupo clase en cada clase (eso algo que caracteriza el

# Res. H. N° 2119/24

trabajo de nuestra cátedra, evitando formas de memorización y explorando la creatividad).

## SELECCIÓN Y PRIORIZACIÓN DE CONTENIDOS BÁSICOS

Eje temático

### I. Las previas:

Romanticismo “Terra de Palmeiras”- La impronta del arcadismo: Cláudio Manuel da Costa. Poetas elegidos: Gonçalves Dias, la poesía patria. Álvares de Azevedo e Castro Alves: malditos y líricos entre calles de adoquines, en ciudades de un otro país.

### II. Fondo de casa:

La estela bohemia, escenas cariocas, la veta sambista, dândis e malandras, “becos”, “a roda”. Autores elegidos: Lima Barreto, Joao do Rio, Noel Rosa Tia, Ciata, Chiquinha Gonzaga, Vadico e Pixinguinha. Poesias, crónicas e canciones. La necesidad de revisar el rotulo “pre” (pre vanguardia)

### III. El movimiento:

1922: El evento, el programa, los participantes. El manifiesto de 1924: Manifiesto de la poesía Pau Brasil, la moda de los manifiestos, manifiestos del interior

### V. ¿Por qué conmemorar el centenario?

Desdoblamientos, permanencias y transformaciones; Cómo ser moderno en cualquier época, la dificultad de superar el “ser moderno” en la literatura brasileña; Deconstrucción en modo siglo XXI.

VI. Manuel Bandeira: “Vou-me embora pra Pasárgada”. El Río Capiberibe La vanguardia y el interior. Minas Gerais. Recorridos e impactos

VIII. Jaleas de Frutas. Poesía de mujeres. Cecília Meireles e Cora Coralina

# Res. H. N° 2119/24

IX. Retratos.Exploración del retrato moderno y pictórico como registros de los acontecimientos del Modernismo

X. Mário de Andrade. “Pauliceia desvairada”. El soldado da batalla

XI. Paisajes – Color Tarsila Diálogos entre lenguajes artísticos; la fuerza de lo pictórico en la concepción y planteos del movimiento; La muestra de Anita Malfatti; El Abaporu

XII. Tropicalismo – Manifestos y alegorías, Caetano Veloso, Os quatro baianos, Hélio Oiticica y los Parangolés

## **BIBLIOGRAFÍA BÁSICA PARA LOS ESTUDIANTES:**

Son varios los diccionarios bilingües impresos, digitales o digitalizados disponibles en línea que pueden ser consultados para todos los ejes temáticos. Asimismo sugerimos:

- HOUAISS, Antônio (2002). Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa. Lisboa: Círculo de Leitores (brindamos copias de entradas seleccionadas o sugeridas por los/las estudiantes).
- BUARQUE DE HOLLANDA. Aurélio (1999). Dicionário Aurélio Eletrônico - Século XXI - versão 3.0 (versión digital del Novo Dicionário Aurélio-Século XXI). Rio de Janeiro, Nova Fronteira.
- CASCUDO, Luis da Câmara (1993). Dicionário do Folclore Brasileiro. Belo Horizonte, Itatiaia.
- CRAVO ALBIN, Ricardo (2006). Dicionário Houaiss Ilustrado Música Popular Brasileira . Río de Janeiro, Instituto Antônio Houaiss/Instituto Cultural Cravo Albin/ Ed. Paracatu. Versión digital: <https://dicionariompb.com.br/>
- CUNHA, Antônio Geraldo da. Dicionário Etimológico Nova Fronteira da Língua Portuguesa . Río de Janeiro, 1999 (2ª ed., 11ª impresión).  
\_\_\_\_\_. Dicionário histórico das palavras portuguesas de origen tupi . São Paulo, Melhoramentos , 1976.

## Res. H. N° 2119/24

### BIBLIOGRAFÍA UTILIZADA:

- BOSI; Alfredo (1966). O Pré-Modernismo. São Paulo, CULTRIX.
- BOSI; Alfredo (1985). História Concisa da Literatura Brasileira. São Paulo, CULTRIX.
- BOUÇAS COUTINHO, Edmundo Luiz e Mucci, Latuf Isaias org. (2006) Dândis, estetas e Sibaritas. Confraria do vento, Rio de Janeiro
- CÂNDIDO, Antônio ( ) Formação da Literatura Brasileira. Belo Horizonte, Itatiaia
- DE PAULA, Luciane; DE SOUZA NERIS, Douglas (2019) Antropofagia Dialógica: olhar Tarsila do Amaral. Sigmum: Estudos da Linguagem, Londrina.
- GLADSTONE CHAVES de (1981). A Língua do Brasil. Rio de Janeiro, Padrão.
- MENDES; Edleise (org.) (2011). Diálogos Interculturais. Ensino e formação em português língua estrangeira. Campinas, Pontes.
- RODRIGUES, A.M (1979) Antropologia da Literatura Brasileira, textos comentados. O modernismo Vol. 2. Marco Editorial.
- HELENA, Lucia (1996) Modernismo Brasileiro e Vanguarda. São Paulo, Ática
- JOÃO DO RIO
- HOUAISS, Antônio. O Português do Brasil . Rio de Janeiro, Unibrade, 1985.
- MARIN, Marta. Conceptos claves: Gramática, Lingüística, Literatura . Buenos Aires, Aique, 2004. MELO,
- PEDROSO, Sérgio Flores (1999). A carga cultural compartilhada: a passagem para a interculturalidade no ensino de português língua estrangeira. Campinas, UNICAMP.
- BURGER, Peter (1987) Teoría de la vanguardia. Barcelona, Península.
- KIEFER, Bruno (1981) Villa-Lobos e o Modernismo a música brasileira. Movimento, Porto Alegre.
- REZENDE, Neide (1993) A semana de Arte Moderna. São Paulo, Ática
- WISNIK, José Miguel (1983) O coro dos contrários: a música em torno da semana do 22. Duas cidade, São Paulo
- VIANNA, Hermano (1995) O mistério do Samba. Ed. URFJ, Rio de Janeiro
- DE VASCONCELOS, Sylvio (1977) Vila Rica. Editora Perspectiva.

Obs.: La bibliografía será ampliada o modificada durante el dictado del seminario. Las obras de autores históricos/literarios están en dominio público y la docente responsable dará orientaciones para su acceso. .

Mg. Geruza Queiroz Coutinho

Prof. Responsable del Seminario